


LAS MEJORES OBRAS
DE LOS MAS
GRANDES AUTORES




ES UNA PUBLICACION
MAS DE EDITORA
DE PERIODICOS,
S.C.L.

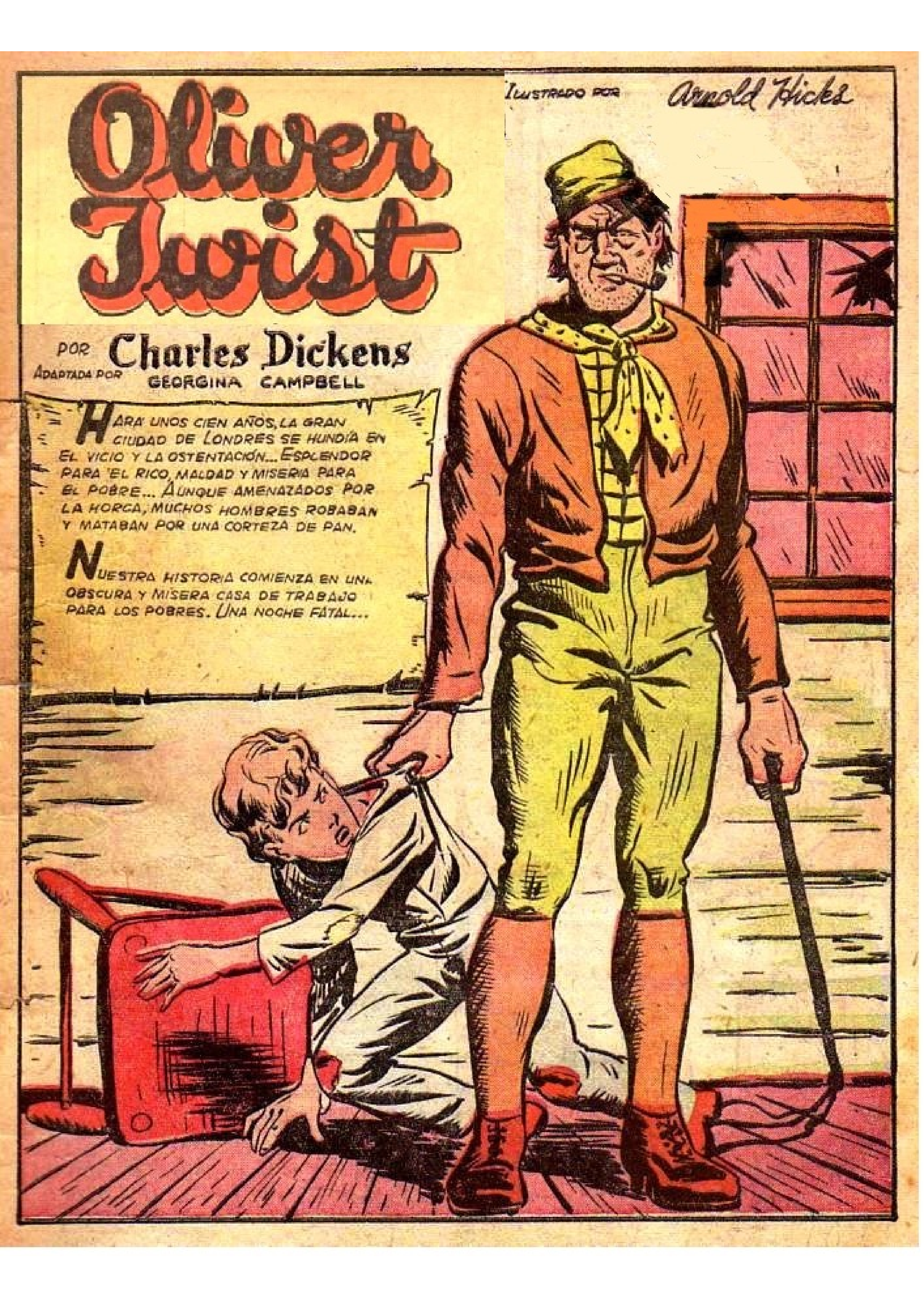
# Oliverio Twist

Por Carlos Dickens

No. 37

$ 1.50
EN LA REP. MEXICANA

0.15 DOLARES EN EL EXTRANJERO.



Oliver Twist
ILUSTRADO POR Arnold Hicks
POR Charles Dickens
ADAPTADA POR GEORGINA CAMPBELL
HARÁ UNOS CIEN AÑOS, LA GRAN CIUDAD DE LONDRES SE HUNDÍA EN EL VICIO Y LA OSTENTACIÓN... ESPLENDOR PARA EL RICO, MALDAD Y MISERIA PARA EL POBRE... AUNQUE AMENAZADOS POR LA HORCA, MUCHOS HOMBRES ROBABAN Y MATABAN POR UNA CORTEZA DE PAN.
NUESTRA HISTORIA COMIENZA EN UNA OBSCURA Y MÍSERA CASA DE TRABAJO PARA LOS POBRES. UNA NOCHE FATAL...




"AHORRE TIEMPO ENVIANDO SUS CARTAS POR CORREO AEREO"

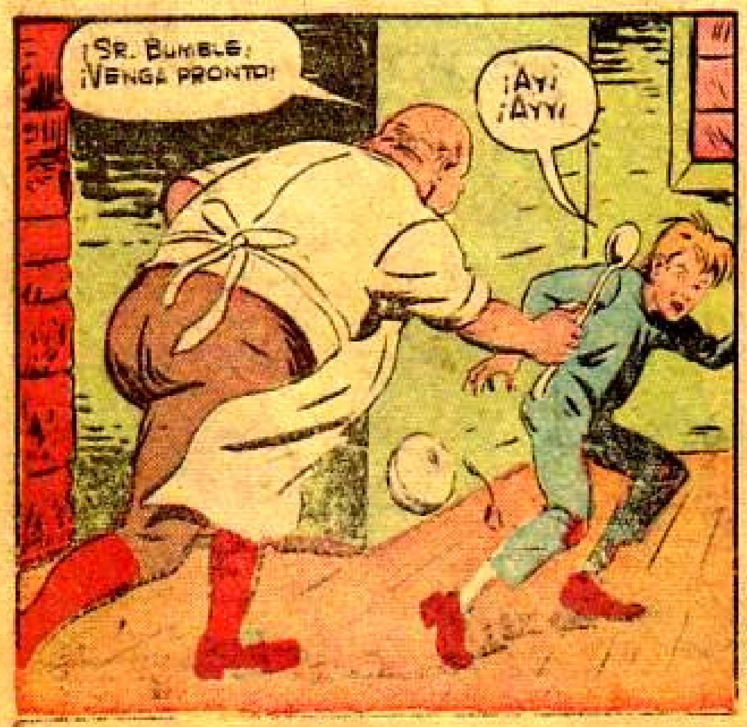


Nueve años después...
¡Ya te enseñaré, hambriento!... ¡Cualquiera pensaría que no te alimento bien, granuja!
¡Desfallecía de hambre!
¡Muérete en compañía, entonces! ¡Ninguno cenará hoy!
Unas gotitas de ginebra... ¡Ingratos, esos huérfanos!...
¡Oh, querida!... ¡Ahí viene el Sr. Bumble!
¡Qué bueno verle, señor! ¿En qué puedo servirle?
Señora Mann, Oliverio cumple hoy nueve años... ¡Vengo a llevármelo! Tenemos algo mejor para él que dejarlo aquí languideciendo en el lujo! ¡Je-je!
¡Os lo traeré en seguida, señor!
Este es el señor Bumble, Oliverio... ¡Te vas con él!
¡No hay huella de tus padres, Oliverio!... Humm... Las autoridades han acordado que vuelvas al asilo donde naciste... para ser educado y adaptado a un buen oficio. Bien, vámonos.


BUENO, OLIVERIO, ESTE ES TU NUEVO HOGAR: ES UN REFORMATORIO PARA DESESPERADOS JE-JE.
SI NO COMO ALGO PRONTO, SERÉ UNO DE ELLOS.
ORFANATO

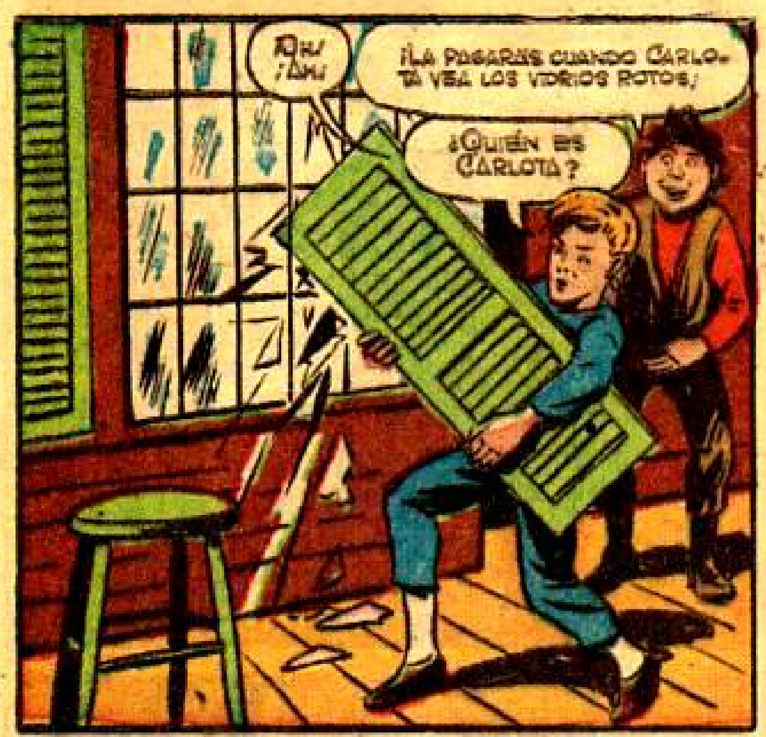

TRANSCURRIERON VARIOS MESES Y...
TRES AGUADAS SOPAS DE GRUMO AL DÍA... ¡ESTOY CASI MUERTO DE HAMBRE!
¡TENGO UNA IDEA, ESTA NOCHE, A LA HORA DE LA CENA...!


¡ANDA, OLIVERIO!
VE DONDE ÉL Y LE PIDES QUE...
¡POR FAVOR, SEÑOR! QUIERO UN POCO MÁS...
¿QUÉ?


¡SR. BUMBLE! ¡VENGA PRONTO!
¡AY! ¡AY!


¡NO QUEDO CONFORME CON SU RACIÓN!
¡ESTO ES DEMASIADO! ¡TE ECHAREMOS A LA CALLE, INGRATO NÁUFRAGO! ¡DAREMOS UN INFORME EN SEGUIDA!


AL DÍA SIGUIENTE...
«APRENDIZ»... ¡ESCLAVO, QUERRÁN DECIR! ¡ME LLEVARÉ A OLIVERIO Y HARÉ DE ÉL UN AYUDANTE DE ENTERRADOR
TÓMESE NOTICIA DE QUE OLIVERIO TWIST ES OFRECIDO COMO APRENDIZ DE OFICIOS O NEGOCIOS. CINCO LIBRAS DE RECOMPENSA A QUIEN LO OCUPE.
¡APRISA, APRISA! ¡HEMOS PERDIDO MUCHO TIEMPO!
¡ESTE ES OLIVERIO TWIST, DEL ORFANATO, QUERIDA!
¡ES MUY PEQUEÑO!... ¡TU CAMA ESTÁ BAJO EL CONTADOR!
PERO, A LA MAÑANA SIGUIENTE...
¡SOY EL SEÑOR NOÉ CLAYPOLE, ASISTENTE DE SOWERBERRY Y TÚ ME AYUDARÁS... ¡LLEVA ABAJO LOS TIRADORES Y NO LOS ROMPAS!... ¡Y APÚRATE!
¡SÍ, SÍ, SEÑOR!







SOWERBERRY HIZO PRONTO DE OLIVERIO UN ENTERRADOR PROFESIONAL. ÉSTE ATENDÍA FUNERALES DE GENTE DEL TUGURIO, Y EL HEDOR DE LA MUERTE ESTABA SIEMPRE EN SUS NARICES. LOS CADÁVERES ERAN SUS CONSTANTES COMPAÑEROS, Y LOS ATAÚDES QUE BAJABAN A LA TIERRA. TAMBIÉN OLIVERIO QUERÍA MORIR PARA ESCAPAR A TAN MELANCÓLICO OFICIO.

PUDO SER ENTERRADOR SIEMPRE, PERO MESES DESPUÉS...



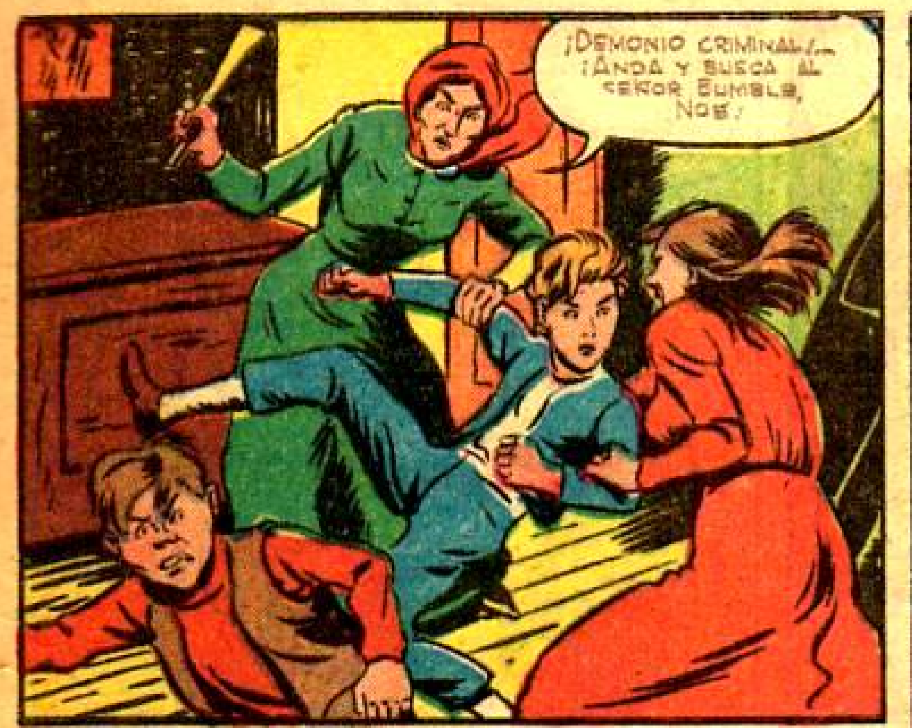











¡DEMONIO CRIMINAL! ... ¡ANDA Y BUSCA AL SEÑOR BUMBLE, NOÉ!


¡LA SEÑORA SOWERBERRY QUIERE QUE USTED CASTIGUE A OLIVERIO, PUES EL SEÑOR NO ESTÁ!
¡SEGURO, NOÉ, SEGURO!


¡MUCHACHO INGRATO! ¡ESTÁS EN UN HOGAR DECENTE, CON COMIDA ABUNDANTE Y TRATASTE DE MATAR A NOÉ!
¡MAÑANA PENSARÉ NUEVOS TRUCOS!
¡HABLÓ MAL DE MI MADRE!


PERO AL AMANECER...
¡ME IRÉ DE AQUÍ A LONDRES!


¿ESTÁ MUY LEJOS LONDRES?
¡MUCHAS MILLAS, MUCHACHO!


¡NO PUEDO SEGUIR, SI NO COMO!
ESTE PODRÍA SERNOS ÚTIL...







AQUELLA TARDE, EN LONDRES...

PARA BEBER EN RESERVADO

TARRO A... 3 CENTAVOS

PASE UD.

CASA DORADA

¡HENOS AQUÍ!

¿ESTÁS SEGURO DE QUE ES AQUÍ?

¡ADENTRO, PRECIOSO OLIVERIO! ¡AQUÍ ES!

¿TÚ CREES QUE ME RECIBIRÁ BIEN?

¡SEGURO QUE SÍ!... ¡DESPUÉS DE ENTRAR, SERÁS OTRO HOMBRE, OLIVERIO!...

ESTE ES OLIVERIO TWIST, SR FAGIN.
¿QUIEN? ¿DIJISTE OLIVERIO TWIST?... ¡ENCANTADO DE VERTE, OLIVERIO! CUIDATE MUCHO, Y AHORA A DORMIR. MAÑANA TE ENSEÑARE UN JUEGO.

EXHAUSTO DEL TODO OLIVERIO SE SUMIO EN UN PROFUNDO SUEÑO...
¿EN DONDE DICES QUE LO HALLASTE?... ¡TENGO UN MOTIVO ESPECIAL PARA QUERER A ESTE PEDIGÜEÑO!
EN LAS GOTERAS DE LA CIUDAD... ¿POR QUE?

A LA MAÑANA SIGUIENTE...
NO, POR NADA...
MONKS SE ALEGRARA DE ELLO...

¡ESPERO QUE HABRAN TRABAJADO ESTA MAÑANA QUERIDOS!
YO CAPTURE UN PAR DE LIBROS.
YO DOS TOALLAS.
¡AHORA, A JUGAR!... ¡FIJATE BIEN, OLIVERIO, PORQUE TU TAMBIEN TOMARAS PARTE!

¡QUE CURIOSO JUEGO!
¡CON FINOS DEDOS, MUCHACHOS!... ¡CUIDADO!


SEMANAS DESPUES...
¡VAYA, SI SON NAN Y BET! ¡DECID: CÓMO LE VA AL JOVEN OLIVERIO TWIST!
ASÍ LO ESPERO.
YO SOY NANCY.
Y YO SOY BET... ¡NOS CONTARON QUE HOY SALES A TOMAR EL FRESCO!


MIRA AL VIEJO DEL PUESTO, OLIVERIO. ¡VAMOS A PRACTICAR CON EL NUESTRO JUEGO! ¡ESPERA!


ESTAN ROBANDOLE... ¡AVISARÉ A LA POLICÍA!


¡ALTO, LADRON!
¡SÍ! ¡PAREN-LO!
¡A ÉL! ¡JA-JA!


¡YA LO AGARRO!
¡ES UN CHICO ROBANDO!


¿ESTE ES, SEÑOR?
ME PARECE QUE SÍ...
¡NO MIENTAS Y VEN CONMIGO!
¡YO NO SOY LADRÓN, SEÑOR! ¡FUERON OTROS DOS CHICOS!... ¡ANDAN POR AHÍ!...


EN LA DELEGACIÓN.
¿DE QUÉ SE ACUSA AL MUCHACHO?
NO TENGO DESEOS DE INCULPARLO, SR. FANG. NO LO VÍ ROBARME EL PAÑUELO... Y CREO QUE ESTÁ ENFERMO...


¡SE HA DESMAYADO!
¡DEJADLO DONDE ESTÁ! YA SE CANSARÁ... ¡TIENE TRES MESES DE DURA LABOR!
¿QUÉ?...


¡UN MOMENTO! NO LO DEJE
¿QUÉ ES ESTO? ¿QUIÉN ES UD.?


SOY EMPLEADO DE LA TIENDA. ¡LO VI TODO, MR. FANG! ¡DEBE USTED ESCUCHARME!...
¿QUÉ TIENE QUE DECIR?


ERAN TRES CHICOS CON ÉL... ESTABAN EN LA ACERA DE ENFRENTE, MIENTRAS ESTE CABALLERO ... EL ROBO FUÉ COMETIDO POR OTRO. ¡YO LO PRESENCIÉ!... ¡ESTE MUCHACHO ES INOCENTE!...
¡LO DECLARO LIBRE DE CULPA! ¡AFUERA TODOS!


¡POBRE NIÑO! LO LLEVARÉ A MI CASA... ¡LLAMAD UN CARRUAJE!
¡SÍ, SEÑOR! ¡PARECE QUE TIENE FIEBRE!

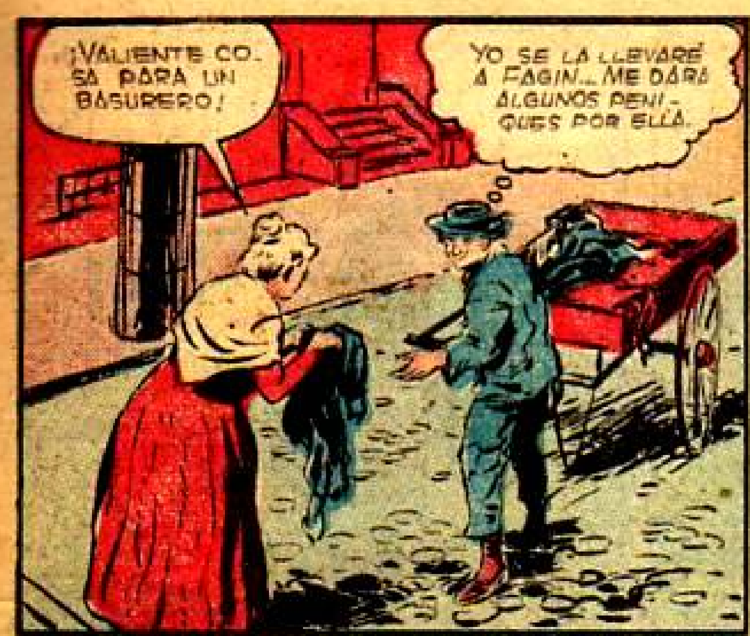

MIENTRAS TANTO, FAGIN AGUARDA EL RE-GRESO DE LOS "PILLETES"...
¿DÓNDE ESTÁ OLIVE-RIO?... ¿QUÉ HA SIDO DE ÉL?
PUES... VERÁ...


¡HABLA, O TE ESTRANGULO!
¡SÍ, SÍ! SE LO DIRÉ...


¿QUÉ ARDE AQUÍ? ¡TÚ, PILLO INFERNAL!... ¿DE QUÉ SE TRATA?
CHIST, SEÑOR SIKES... ¡OLIVERIO HA ESCAPADO Y SI NO LO CAPTURAMOS, NOS DARÁ QUE HACER!


NANCY, TÚ ERES LA ÚNICA QUE NO ESTÁ FICHADA EN LA POLICÍA... ¡IRÁS ALLÁ Y TRAERÁS AL CHICO!...
TE VESTIREMOS BIEN, QUERIDA... PASARÁS POR HERMANA DE OLIVERIO...


PASADAS UNAS SEMANAS FELICES PARA OLIVERIO...
¡TE VES MAGNÍFICO CON TU NUEVO TRAJE! ¿QUÉ HIZO LA SRA. BEDWIN DE TU ROPA VIEJA?
CREO QUE LA DARÁ AL PORDIOSE-RO, SEÑOR


¡VALIENTE COSA PARA UN BASURERO!
YO SE LA LLEVARÉ A FAGIN... ME DARÁ ALGUNOS PENIQUES POR ELLA.


¿DICES QUE ERES HUÉRFANO? CUÉNTAME TU HISTORIA, OLIVERIO... Y NO TE FALTARÁN AMIGOS MIENTRAS YO VIVA.
¡SÍ, SEÑOR. ¡PERO ALGUIEN LLAMA A LA PUERTA!


¡EL SR. GRIMWIG TOMARÁ EL TÉ AQUÍ!
SU MEJOR AMIGO... ¡LADRA, PERO NO MUERDE!
¡HOLA, GRIMWIG! ESTE ES OLIVERIO TWIST, DE QUIEN HABLAMOS


¡AH!... ¿CUÁNDO VAS A CONOCER LA VERDADERA... HISTORIA O CUENTO DE LAS AVENTURAS DE OLIVERIO TWIST?...
MAÑANA... AHORA ESTÁBAMOS A SOLAS. ¡VEN A VERME MAÑANA A LAS DIEZ, OLIVERIO! ¡RECUÉRDALO.
SÍ, SEÑOR


NO VENDRÁ. SERÁ UNA DECEPCIÓN PARA TI, MI BUEN AMIGO. ME CORTARÉ LA CABEZA SI VIENE.
ESA SERÁ SU OCUPACIÓN, SR. GRIMWIG!
¡LO VEREMOS, GRIMWIG!


¡ESTOS SON PARA DEVOLVERLOS AL LIBRERO, SEÑOR!
¡DÉJEME QUEDARME CON ELLOS, SEÑOR!


DEBES IRTE, QUERIDO... ANDA A DEVOLVER LOS LIBROS Y PAGA LAS CUATRO LIBRAS QUE LE DEBO... ES UN BILLETE DE CINCO. TRÁEME EL CAMBIO.
EN SEGUIDA VUELVO, SEÑOR.
HABREMOS VISTO AL ÚLTIMO DE LOS TWIST...


VOLVERÁ LO MÁS TARDE EN VEINTE MINUTOS. YA VERÁS.
¿EN SERIO ESPERAS QUE VUELVA A CASA?


NO LO CREO. EL MUCHACHO LLEVA VESTIDOS NUEVOS, UN JUEGO DE LIBROS DE VALOR Y CINCO LIBRAS EN EL BOLSILLO... ¡SE JUNTARÁ CON SUS VIEJOS AMIGOS, LOS LADRONES, Y SE REIRÁ DE TI!... ¡SI REGRESA, ME COMERÉ MI CABEZA!


LOS DOS VIEJOS AMIGOS ESPERARON, ESPERARON Y... MIENTRAS TANTO


TOMARÉ EL CAMINO MÁS CORTO Y VOLVERÉ ANTES DE LO QUE CREEN. LE MOSTRARÉ AL SR. GRIMWIG QUE ME JUZGÓ MAL.


MM... CREO QUE ME HE PERDIDO...
¡ESPERA, QUERIDO AMIGO!... ¡OLIVERIO! ¡EH, OLIVERIO!...


¡SUÉLTEME! ¿POR QUÉ ME DETIENE USTED?
¡OLIVERIO, PICARON! ¡HACERME SUFRIR TANTO POR TU CAUSA! ¡VAMOS A CASA PRONTO, MUCHACHO CRUEL!


¿QUÉ LE SUCEDE, SEÑORA?
¡ANDA HUÍDO DEL HOGAR Y SE JUNTÓ CON RATERILLOS!.. ¡SU MADRE HA SUFRIDO MUCHO!
¡A CASA, MAL HIJO!


¡NO TENGO PADRES!... ¡SOY HUÉRFANO! ¡OH, SI ES NANCY!
¡LO VÉIS?... ME CONOCE. AYUDADME A LLEVARLO A CASA!

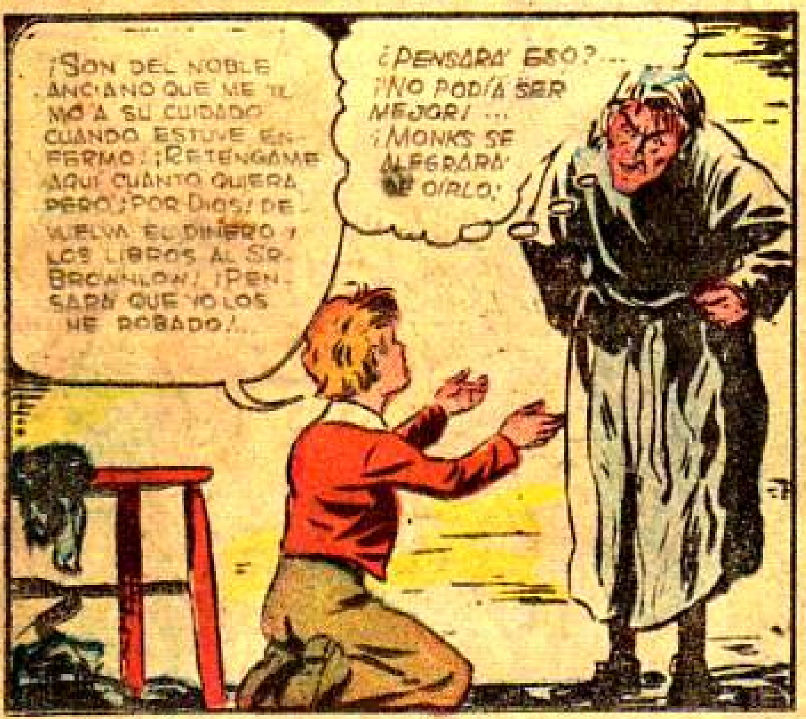

¡A CASA!
¡EN ELLA DEBE ESTAR EL DIABLILLO!
¡JOVEN OLIVERIO! ¡A CASA DERECHITO!


¡DATE PRISA!
¿QUÉ PENSARÁ EL SEÑOR BROWNLOW?...


¡MI POBRE AMIGO!... ¡TRAICIONADO POR UN ARRAPIEZO!...
CREO QUE GRIMWIG TENÍA RAZÓN. ¡OLIVERIO ES UN LADRÓN! DEBE HABER VUELTO CON SUS VICIOSOS COMPAÑEROS...


MIENTRAS TANTO...
¡MI "MEATIQUE"! ¡AQUÍ ESTÁ! ¡CUÁNTO LUJO!
¡LUCES MUY BIEN QUERIDO OLIVERIO! ¡SI HUBIÉRAMOS SABIDO QUE VENÍAS, TENDRÍAS CENA CALIENTE!


¡ESO ES MÍO, FAGIN! ¡QUÉDATE CON LOS LIBROS, SI TE GUSTAN, O VÉNDELOS!


¡SON DEL NOBLE ANCIANO QUE ME TUVO A SU CUIDADO CUANDO ESTUVE ENFERMO! ¡RETÉNGAME AQUÍ CUANTO QUIERA PERO ¡POR DIOS! DEVUELVA EL DINERO Y LOS LIBROS AL SR. BROWNLOW! ¡PENSARÁ QUE YO LOS HE ROBADO!...
¿PENSARÁ ESO?... ¡NO PODÍA SER MEJOR! ... ¡MONKS SE ALEGRARÁ DE OÍRLO!


¡AUXILIO, POLICÍA!
¡SEGUIDLE! ¡NO LE DEJÉIS IR!


¡YO NO HARÍA ESO QUERIDO! ¡CARLOS LLÉVALO A LA CAMA!
¿YA NO NECESITARÁ ESOS TRAJES MAÑANA, FAGIN?
¡CLARO QUE NO!


¡AQUÍ ESTÁN TUS HARAPOS! ¡EL ROPAVEJERO LOS DEVOLVIÓ A FAGIN! ¡ASÍ SUPO DÓNDE ESTABAS!
¡ESTA VIDA ES PEOR QUE EL ORFANATO!


ALGUNAS SEMANAS DESPUÉS...
OTRO JOVENCITO INTENTÓ ALEJARSE DE MI LADO, EN BUSCA DE LA POLICÍA... ¡Y FUÉ AHORCADO, CON TERRIBLE AGONÍA!... ¡ODIO LA INGRATITUD, QUERIDO OLIVERIO!
¡NO QUIERO ESCAPAR! ¡PERO... ¡ESTOY TAN SOLO!


¡SI DE ESO SE TRATA, TE BUSCARÉ COMPAÑÍA!


¿OLIVERIO, ME FROTA-RÍAS LOS ZANCOS?
QUIERE DECIR «LOS ZAPATOS».
¿QUÉ?


¡POBRE DE TI, «UÑITAS»!
¡TE DICE LADRÓN, OLIVERIO!
¡MEJOR ME MURIERA!


DESPUÉS DE PREPARAR A OLIVERIO POR LA SOLEDAD Y LA MISERIA CONTRA SUS PROPIOS PENSAMIENTOS, CONDUCÍA AL INFORTUNADO NIÑO A UNA VIDA DE CRIMEN...
CIERTA NOCHE EL VIEJO FAGIN SALIÓ ENVUELTO EN SU RAIDO ABRIGO, Y SE DIÓ A CAMINAR POR LAS LODOSAS CALLES...


¡VAYA NOCHE PARA UN CRIMEN! ESPERO QUE BILL SIKES ESTÉ EN CASA... TENGO UN TRABAJITO PARA ÉL...!


¿QUE LE PASA AL PERRO, BILL?
HUELE ALGO FEO SU-PONGO.

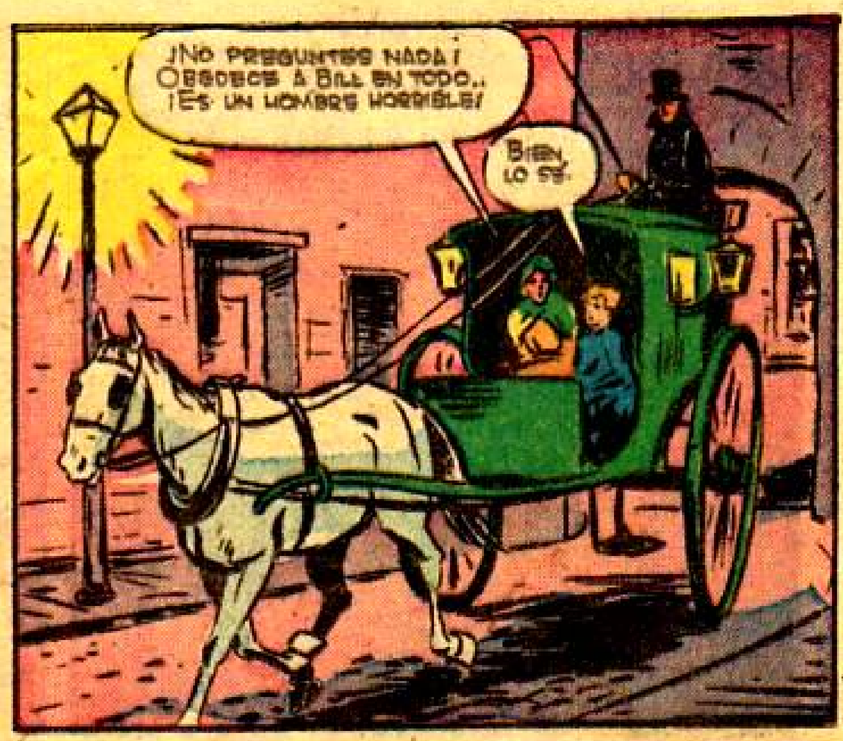
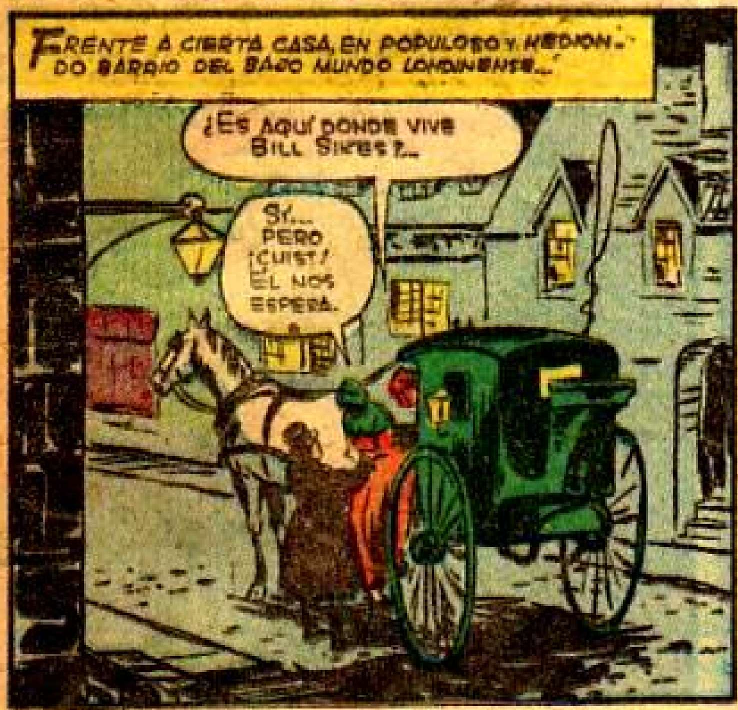

¡SOY YO, BILL! ¡DEJAME EN-TRAR!
¡ARRASTRA EL CUERPO, PUES!


¡HOLA, NANCY!
ACERQUE UNA SILLA AL FUEGO, FAGIN... ¡HACE FRIO, SIN DU-DA!...
DEBE SER PENETRANTE, SI TE LLEGA AL CORAZÓN. BUENO, ¿QUE QUIERES?


LA CASA DE QUE HABLA-MOS, TIENE SUFICIENTE DINERO PARA ROBARLA... ¿CUANDO QUERRAS ENTRARLE?...
NECESITARE UN MUCHACHO, PERO DE LOS BUENOS.
CÓMO OLIVERIO, CREO QUE PIENSAS. ¡POBRE NIÑO!


¡AH, SI, OLIVERIO! ¡DEJADLE ROBAR UNA VEZ Y SERÉ NUES-TRO PARA SIEMPRE! ¿CUÁN-DO LO QUIERES?
PARA PASADO MAÑANA, QUE NO HABRÁ LUNA.


¿QUE QUERRÁ DECIR FAGIN? TEN-GO QUE IR CON BILL Y HACER LO QUE MANDE.
¿QUIEN ES?
¡OLIVERIO, DEJAME ENTRAR!


VENGO A LLEVARTE CON BILL. HUMM... SI PUDIERA AYUDARTE A ESCAPAR... ¡PERO NO ES TIEMPO TODAVÍA ¡¡DAME LA MANO!...¡VAMOS!...
BUENO, COMO USTED DIGA.

¡NO PREGUNTES NADA! OBEDECE A BILL EN TODO.. ¡ES UN HOMBRE HORRIBLE!
BIEN, LO SÉ.

FRENTE A CIERTA CASA, EN POPULOSO Y HEDIONDO BARRIO DEL BAJO MUNDO LONDINENSE...
¿ES AQUÍ DONDE VIVE BILL SIKES?...
SÍ... PERO ¡CHIST! ÉL NOS ESPERA.

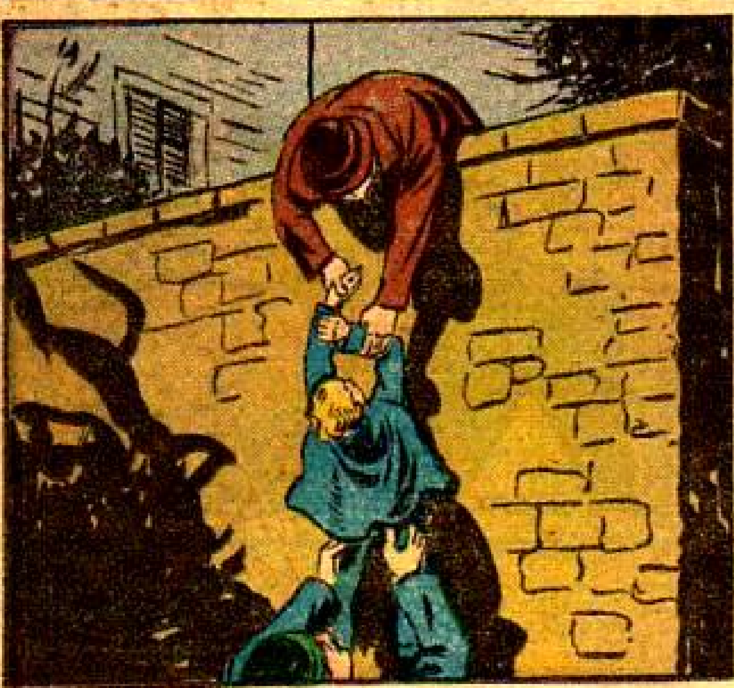
AHORA, MUCHACHITO... ¿VES ESTA PISTOLA?...
¡S-SÍ!

¡ESTÁ CARGADA! ¡SI DICES UNA PALABRA CUANDO SALGAMOS, SI YO NO TE HABLO, ESTA PISTOLA EXPLOTARÁ EN TU CABEZA, SIN AVISO!
¡NO CHISTARÉ!

Y AMBOS SE VAN A LA CIUDAD...
¡Y UN BUEN COCHERO PARA DARNOS UN EMPUJÓN, TÚ!...
MIS "COMPAS" SON TOBBY CRACKITT Y UNA BUENA BOLSA DE PLATA... ¡ESPERO QUE TOBBY ESTÉ ALLÍ!...
¡LOS DOS SE ALEGRARÁN DE VERTE, BILL!


¡TÚ PRIMERO, TOBBY!


LUEGO EL CHICO. ¡SÚBELO MIENTRAS YO LO SOSTENGO!






¡POR FAVOR, DEJADME IR! ¡TENED PIEDAD DE MÍ! ¡NO ME HAGÁIS ROBAR!
¡MUÉVETE O TE VOLARÉ LOS SESOS!
¡PST! ¡AQUÍ NO!... ¡VEN CONMIGO OLIVERIO!


AHORA, OLIVERIO, ENTRARÁS POR ESA VENTANA. TOMA LA LINTERNA... PISA CON PASOS SUAVES, ABRE LA PUERTA Y DÉJANOS ENTRAR


SUBIRÉ LA ESCALERA Y DESPERTARÉ A TODOS...
¡VUELVE ACÁ, DIABLO TRAIDOR!


¡LO HAN ALCANZADO! ¡TRÁELO PRONTO!... ¡DEBEMOS HUIR!


¡AUXILIO!


MIENTRAS, EN EL ORFANATO DONDE NACIERA OLIVERIO...
¡QUÉ SORPRESA, SR. BUMBLE, Y CON ESTE TIEMPO!... ¿QUERRÁ USTED TOMAR EL TÉ?...
DESDE LUEGO!... ESTE ES EL VINO ORDENADO PARA LOS ENFERMOS. ¡JE-JE-JE!...


¿LE GUSTA BIEN DULCE?
"MUY DULCE", SEGURO, SEÑORA
NO SERÍA TAN MALO CASARME CON ESTA RICA VIUDA...


DE VERAS, SR. BUMBLE... ¡GRITARÉ!... ES UD. PELIGROSO PARA LAS DAMAS...


¡POR FAVOR, SEÑORA! ¡LA VIEJA SALLY ESTÁ AGONIZANDO!... ¡QUIERE DECIR ALGO QUE USTED DEBE OÍR!

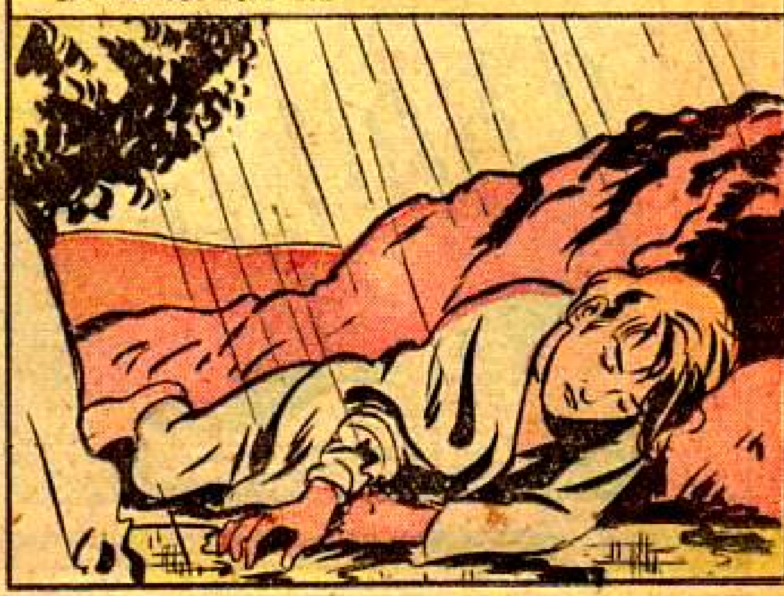

¿QUÉ ES, SALLY?
ACÉRQUESE MÁS... EN ESTA MISMA CASA, CUIDÉ A UNA JOVEN QUE DIÓ A LUZ UN NIÑO Y MURIÓ... LE ROBÉ UN MEDALLÓN. SU HIJO SE LLAMABA OLIVERIO... POCO ANTES DE EXPIRAR, LA MUCHACHA ME DIJO...

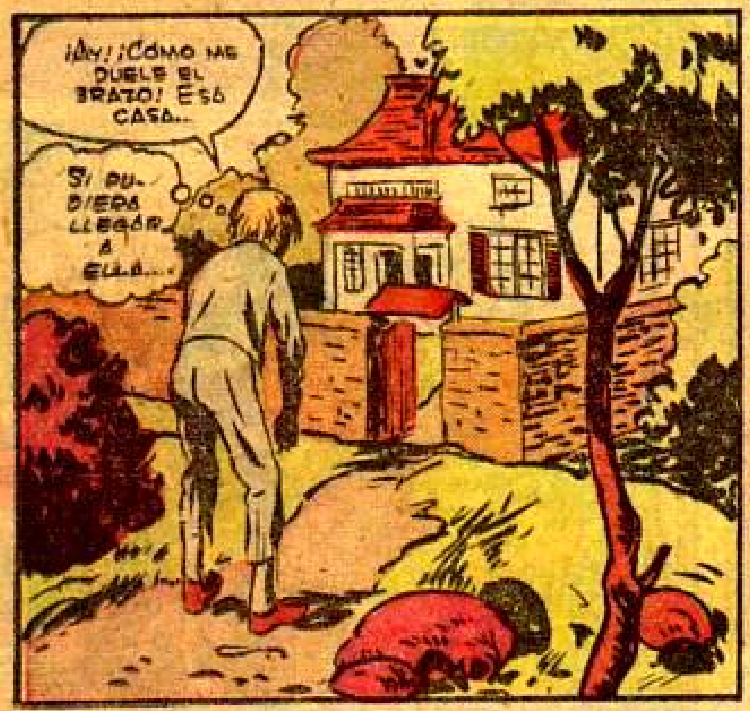

¡HA MUERTO!... ¿EN DÓNDE PONDRÍA ESE MEDALLÓN?... TENDRÉ QUE BUSCARLO... PERO AHORA ATENDERÉ A BUMBLE...


QUERIDA AMIGA... EL DUEÑO DE ESTA CASA MORIRÁ PRONTO Y SU CARGO QUEDARÁ VACANTE... ¡QUÉ OPORTUNIDAD PARA UNIRNOS Y ADMINISTRARLA JUNTOS!... ¡DÍGAME QUE SÍ!
ESTE... S, SÍ.
¡AH! ¡HE HECHO CUENTAS DE SUS POSESIONES Y PARA ELLA SERÁ UNA SUERTE ALCANZAR A UN HOMBRE COMO YO...

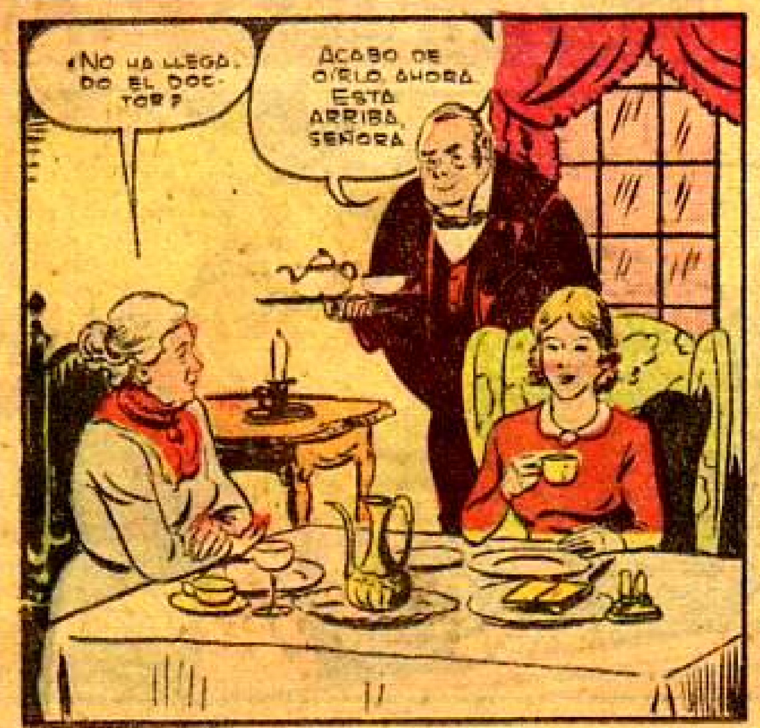

Y MIENTRAS ELLOS HABLAN DE SU COMPROMISO, FAGIN ENTRA AL CUARTO DE BILL SIKES...
¡SOY YO, NANCY... FAGIN! ¿DONDE ESTÁN ÉL Y OLIVERIO?..! LOS DOS ME DEBEN CIENTOS DE LIBRAS. ¡TENGO QUE ENCONTRARLOS!
¡NO SE NADA!... ¡VAYASE!
GIN
AFUERA, UNA FIGURA EMBOZADA ESPERA...
¡¡MONKS!!
EL MEDIO HERMANO DE OLIVERIO... QUE ME PAGA POR HACERLO LADRÓN...
¡CHIST! ¡TENGO QUE HABLARTE!
SENTAOS... NO IMPORTA NANCY. ¡ESTÁ MUERTA AL MUNDO!
¿SIGUE OLIVERIO EN LO SUYO?...
SI LOGRO ESCUCHAR ALGO, PODRÉ AYUDAR A OLIVERIO... ¡PERO SI LO AVERIGUAN, ME MATARÁN!...
NO. NO HA SIDO FÁCIL ENTRENARLO... ¡PERO SI EL ASUNTO EMPEORA, HARÉ DESAPARECER A OLIVERIO!


No, eso no. ¡La sangre espanta al hombre y lo descubre! ¡Ahora, adiós!


Mientras tanto Oliverio, abandonado por Sikes y Crackitt, se halla inconsciente y exhausto de dolor y pena. Empieza a despertar, no lejos de la casa del asalto...


¡Ay! ¡Cómo me duele el brazo! Esa casa...
Si pudiera llegar a ella...


¡Ese es el chico a quien disparé! ¡Llama a la policía!... ¡No le dejes huir!... ¡Llévalo arriba, mientras aviso a la Sra. Maylie!
¡Ayudadme, por Dios, señores!

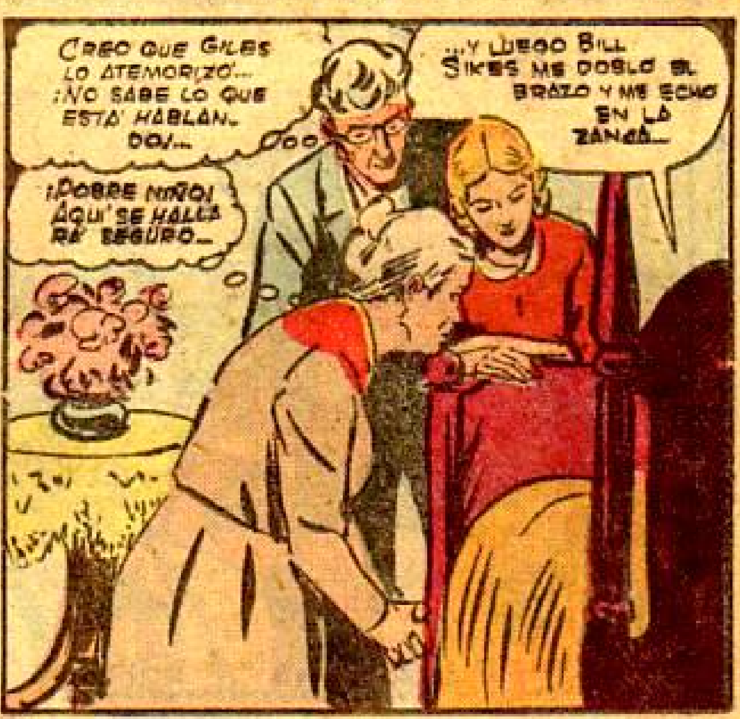

¿No ha llegado el doctor?
Acabo de oírlo, ahora está arriba, señora


¡Bendita mi alma! ¡Mira a quién has herido, Giles!... ¡Trae agua caliente, pronto!


MÁS TARDE, AQUELLA MAÑANA...
¿HABÉIS VISTO AL "TERRIBLE" LADRÓN?... NO SE HA RASURADO, PERO LUCE TAN FEROZ, SIN EMBARGO...

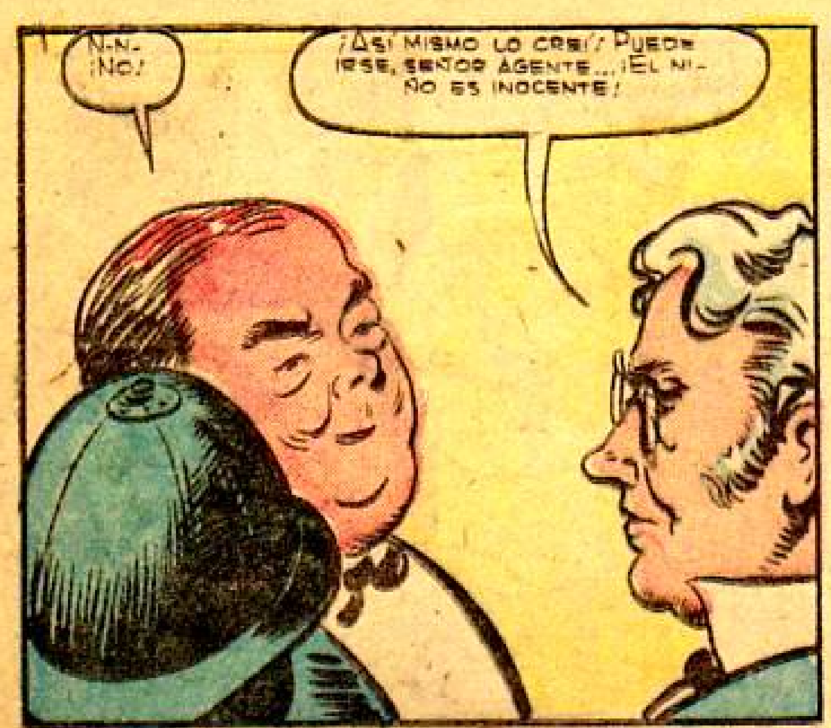

¡POBRE NIÑO, PUPILO DE LADRONES! ¿QUÉ PODRÉ HACER POR ÉL?...
DEJADME PENSAR... VERÉ AL JEFE DE POLICÍA... PERO DEBEMOS SABER SU HISTORIA ANTES...


¡JOVENCITO, QUIERO LA VERDAD TODA...
NACÍ EN UN ASILO SEÑOR...

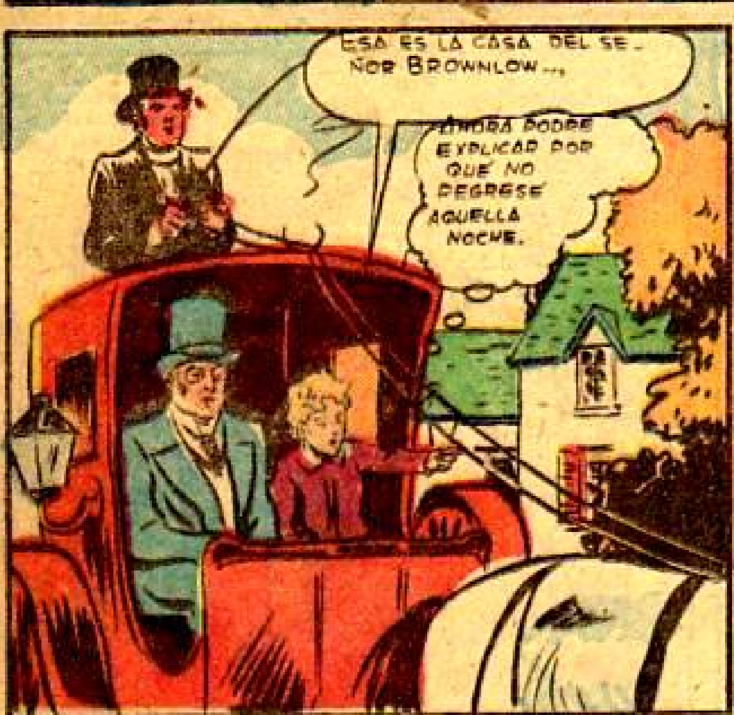

CREO QUE GILES LO ATEMORIZÓ... ¡NO SABE LO QUE ESTÁ HABLANDO!...
¡POBRE NIÑO! AQUÍ SE HALLARÁ SEGURO...
...Y LUEGO BILL SIKES ME DOBLÓ EL BRAZO Y ME ECHÓ EN LA ZANJA...


AMIGO GILES.. ¿ES USTED RELIGIOSO?
SÍ, SEÑOR, CREO... Y LO MISMO BRITTLES.


¿PODRÍA JURAR QUE EL NIÑO AQUÍ ALOJADO ES EL MISMO QUE ENTRÓ POR LA VENTANA LA OTRA NOCHE?... ¿ESTÁ EN APTITUD DE IDENTIFICARLO?...
¡NO SE RECONOCERÁN!


N-N-
¡NO!
¡ASÍ MISMO LO CREÍ! PUEDE IRSE, SEÑOR AGENTE... ¡EL NIÑO ES INOCENTE!

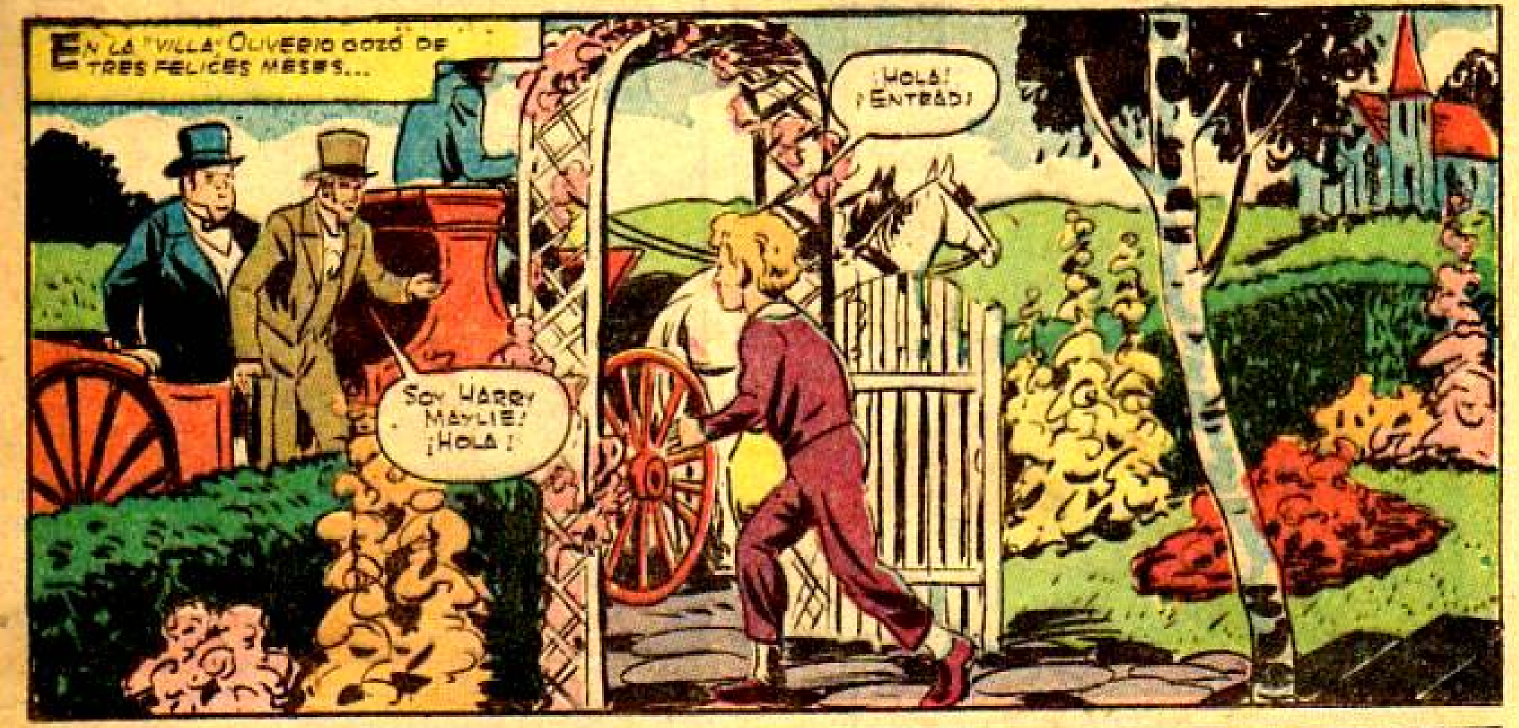

Y OLIVERIO YACE POR SEMANAS, MÁS MUERTO QUE VIVO...
¡NO, FAGIN, NO! ¡NO QUIERO ROBAR! ¡DÉJEME IR!
¡ESTÁ DELIRANDO EL POBRE! CUANDO SE REPONGA, EL DOCTOR LOESBERNE LO LLEVARÁ CON BROWNLOW!

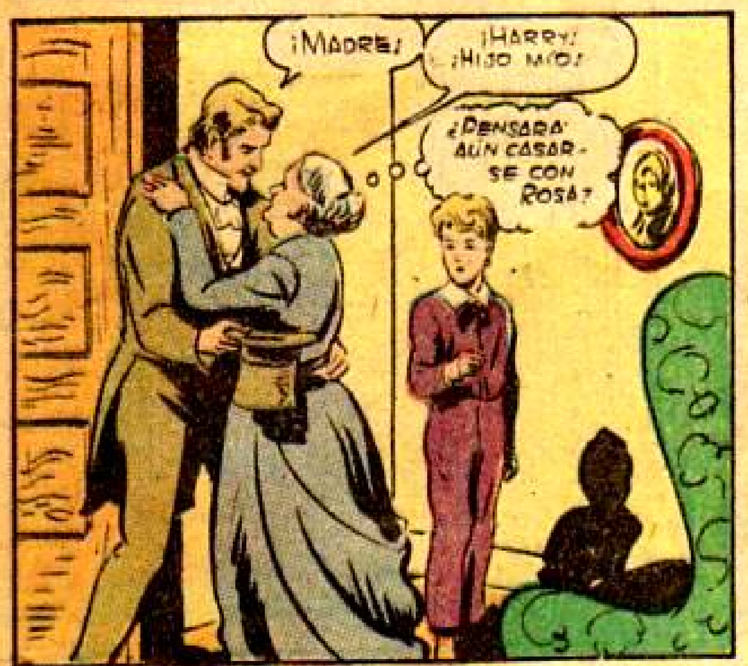

ESA ES LA CASA DEL SEÑOR BROWNLOW...
AHORA PODRÉ EXPLICAR POR QUÉ NO REGRESÉ AQUELLA NOCHE.


QUIZÁ LOS VECINOS...
SE RENTA


EL SEÑOR BROWNLOW SE EMBARCÓ PARA AMÉRICA HACE SEIS SEMANAS.
¡VAMOS, OLIVERIO! A CASA, PUES.


...Y SE HA IDO... ¡Y NO LO VERÉ MÁS!...
¡NO IMPORTA, QUERIDO! QUEREMOS TENERTE CON NOSOTROS.
NOS VAMOS A LA CASA EN LA CIUDAD. ¡CREO QUE TE GUSTARÁ!


EN LA "VILLA" OLIVERIO GOZÓ DE TRES FELICES MESES...
¡HOLA! ¡ENTRAD!
SOY HARRY MAYLIE! ¡HOLA!


¡MADRE!
¡HARRY! ¡HIJO MÍO!
¿PENSARÁ AÚN CASARSE CON ROSA?


DEBO VER A ROSA... ¡HE ESPERADO TANTO!... BIEN SABES QUE LA AMO!...
LO SÉ, PERO...
ROSA ES HUÉRFANA, AUNQUE LA ADOPTÉ... SI SE CASA CON HARRY, ARRUINARÁ SU CARRERA POLÍTICA...

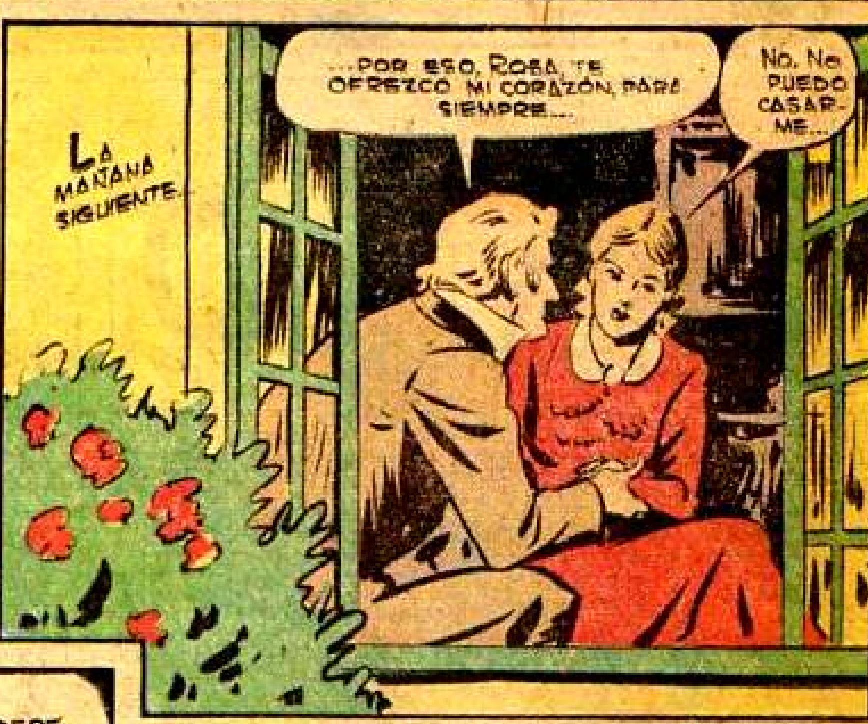

Y UNA TARDE...
¡LOS ESPÍAS ME HAN DICHO QUE AQUÍ HAY UN NIÑO QUE SE PARECE A OLIVERIO!
ASÍ LO ES. PERO... ¡ES ÉL!


¡SR. MAYLIE, HARRY! ¡VENID PRONTO!...


¡POR ALLÍ SE FUERON!


¡NI HUELLA DE ELLOS! DEBE HABER SIDO UN SUEÑO... ¿ESTÁS SEGURO DE QUE ERA FAGIN Y EL DESCONOCIDO?


¡SÍ! ¡ESTOY SEGURO! PERO SE HAN IDO...


LA MAÑANA SIGUIENTE.
...POR ESO, ROSA, TE OFREZCO MI CORAZÓN, PARA SIEMPRE...
NO. NO PUEDO CASARME...


YO SOY UNA HUÉRFANA ADOPTADA POR TU MADRE... TIENES UNA CARRERA PÚBLICA... SI ME CASARA, LA ARRUINARÍA...
¡NO PERDERÉ LA ESPERANZA! AHORA, DEBO REGRESAR A LONDRES. ¡TE VOLVERÉ A VER, ROSA!


MIENTRAS HARRY VOLVIÓ A LONDRES, BUMBLE ERA BIEN ATENDIDO POR MONKS...


Y PENSAR QUE YO ERA LIBRE, ANTES... PERO MI MUJER ES UNA ARPÍA, SIN DUDA ALGUNA...
HACE DOCE AÑOS, UN NIÑO NACIÓ EN UN ASILO DE MUJERES Y FUE BAUTIZADO POR USTED... ¿DÓNDE ESTÁ LA VIEJA QUE CUIDÓ A LA MADRE?
ELLA MURIÓ, PERO LE DIÓ A MI ESPOSA ALGUNAS COSAS.
¡LAS NECESITO Y PAGARÉ POR ELLAS! AMBOS CONSEGUIRÉIS LA DIRECCIÓN MAÑANA POR LA TARDE...


AQUELLA TARDE...
¡ESA DEBE SER!
¡HOLA!


¡AHORA, HABLA!
¡PRIMERO EL PAGO!


ANTES DE QUE SALLY MURIERA, ME DIJO QUE HABÍA ROBADO UN MEDALLÓN Y UN ANILLO NUPCIAL A LA LINDA MUJER...
¡Y AQUÍ ESTÁN!
AGNES


¡ALLÍ, ABAJO. TIRADLOS!
TODA EVIDENCIA SOBRE EL NACIMIENTO DE OLIVERIO QUEDA DESTRUÍDA... ¡NADIE SABE QUE ES MI MEDIO HERMANO! ¡GOZARÉ DE LA HERENCIA SOLO!...


ESCUCHANDO LAS CHARLAS ENTRE MONKS Y FAGIN, NANCY CONOCIÓ LA HISTORIA DE OLIVERIO... UNA NOCHE DEJÓ A BILL Y LLEGÓ A UN HOTEL DE LONDRES DONDE PARARAN HARRY Y SU TÍA, SEGÚN LO OYÓ A LOS BANDIDOS...
¡ENTRAD!


YO SOY QUIÉN LLEVÓ A OLIVERIO DE NUEVO A FAGIN, LA NOCHE EN QUE NO REGRESÓ A CASA DEL SR. BROWNLOW.
¿USTED? ¿CÓMO PUDO...


SIN EMBARGO, HE SIDO AMIGA DE OLIVERIO DESDE EL PRINCIPIO, CON RIESGO DE MI VIDA... HE OÍDO A UN TAL MONKS DECIR QUE OLIVERIO ES SU MEDIO HERMANO. LA PRUEBA FUÉ ARROJADA AL RÍO. ¡USTED DARÍA MILES DE LIBRAS POR SABER QUIÉN ES REALMENTE OLIVERIO!...


¡QUÉDESE CONMIGO! ¡NO VUELVA CON ESA PELIGROSA GENTE!...
DEBO REGRESAR CON BILL. ¡ÉL LO ES TODO PARA MÍ! SI QUIERE SABER MÁS, BÚSQUEME EN EL PUENTE DE LONDRES... ANDARÉ AHÍ LOS DOMINGOS POR LA NOCHE, DE LAS ONCE A LAS DOCE... ¡SI VIVO!...


¿A QUIÉN PODRÉ CONTAR ESTA HISTORIA?
¡HE VISTO SR. BROW HA VUEL ¡ESTÁ ES SU DIRECCIÓN!


HE VENIDO A HABLARLE SOBRE ALGO MUY QUERIDO... OLIVERIO TWIST. ESTÁ ESPERANDO AFUERA, EN EL COCHE...
¿Qué?
¿A MI PUERTA?... ¿QUÉ TIENE USTED QUE DECIR, GRIMWIG?


ES MUY BUENA... ¡ME GUSTA USTED! ¡AQUÍ VIENEN!
¡OH!


¡MI QUERIDA NODRIZA!
¡MI INOCENTE NIÑO! ... ¡Y QUÉ BIEN LUCE!
VAMOS AL OTRO CUARTO... ¡TENGO ALGO QUE DECIRLE!


...Y OLIVERIO ES HEREDERO DE UNA FORTUNA!
ESTA NOCHE IRÉ A VUESTRO HOTEL. LLEVAD AL DOCTOR LOSBERNE Y DECIDIREMOS QUÉ HACER.


AQUELLA TARDE...
¡DEJAD QUE CAPTUREN Y AHORQUEN A ESOS PILLOS!
NO. DESEEMOS AGARRAR A MONKS PRIMERO. NO TENEMOS PRUEBAS CONTRA ÉL... MIENTRAS, MI AMIGO GRIMWIG QUEDA EN EL CONSEJO DE GUERRA! HA SIDO ABOGADO. ¿QUÉ DICEN?...


¡SI... SI PUEDO METER A MI AMIGO HARRY MAYLIE!
¡BUENA IDEA!
SI, PUES.


MIENTRAS, EN EL CAMINO DE LONDRES...
A LONDRES
¡VAMOS, ANDA!... ¡QUE FLOJERA TIENES, CARLOTA!
ME PESA MUCHO ESTO... ¡DEJAME DESCANSAR UN POCO!

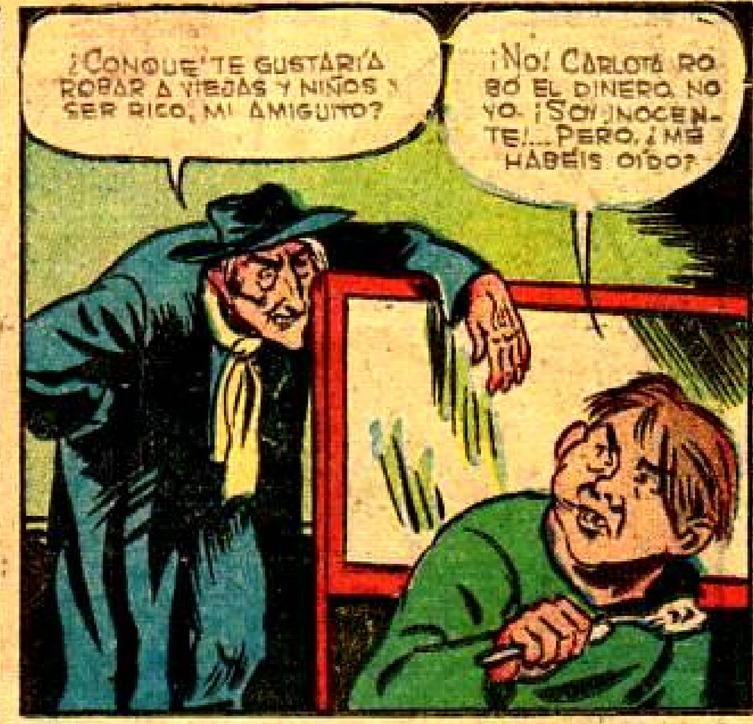

SOWERBERRY PUEDE PISARNOS LOS TALONES. ¡CAMINA O NOS SONARA DURO!
YO ESTABA CONTENTA CON LOS SOWERBERRY. ¡NO SABÍA QUE NOÉ FUESE TAN CRUEL!
SÍ, NOÉ!... ¡PERO TÚ FUISTE HÁBIL HACIÉNDOME ROBAR DINERO DE ELLOS!


¡LAS LUCES DE LONDRES! AQUÍ PODEMOS PASAR LA NOCHE!
¡VIVIREMOS COMO SEÑOR Y SEÑORA!

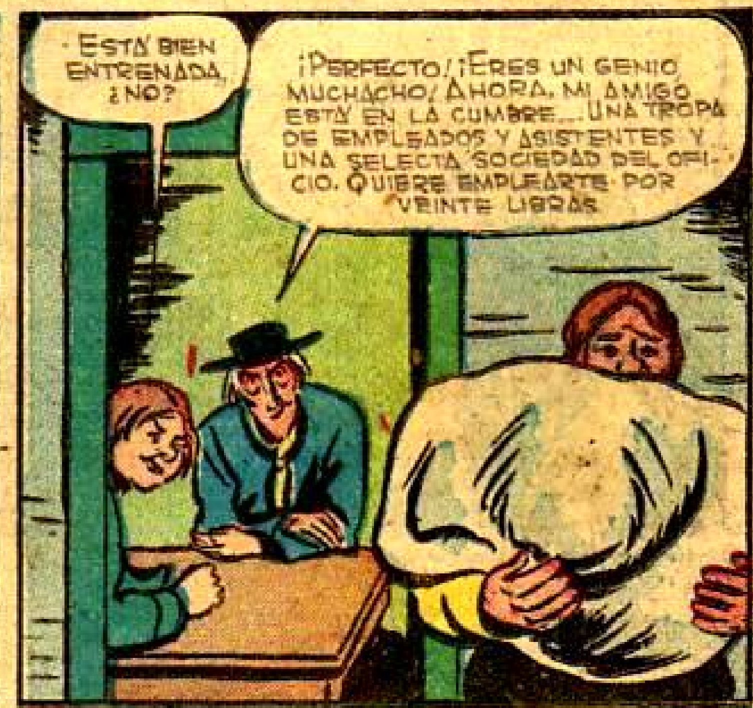

ENTREMOS. PARAREMOS AQUÍ.
EL DRAGÓN VERDE


SOLO UN BOCADO, NOÉ...
TE DARÉ ALGUNAS MIGAJAS, JOVEN VORAZ!


ME GUSTAN ESAS FACCIONES... HABLARE ALGO CON EL...
¡DEBERIA HABER SIDO CAPITAN DE BANDIDOS!... ¡SEGUIRLOS! ¡ESPIARLOS! ROBAR A LOS NIÑOS Y A LAS VIEJAS... ¡HACERME RICO!


¿CONQUE TE GUSTARIA ROBAR A VIEJAS Y NIÑOS Y SER RICO, MI AMIGUITO?
¡NO! CARLOTA ROBO EL DINERO, NO YO. ¡SOY INOCENTE!... PERO, ¿ME HABEIS OIDO?

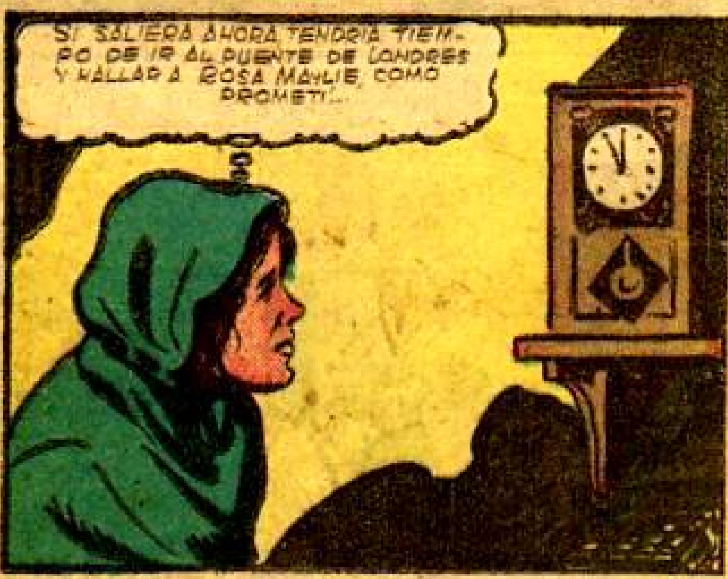

NO IMPORTA QUIEN ROBO EL DINERO... ¡YO TAMBIEN SOY DEL OFICIO!... ¡Y ME GUSTAIS POR ESO! PUEDO METERTE EN UN GRAN NEGOCIO. ¡VAMOS A HABLAR A SOLAS!
¡CARLOTA, LLEVA LAS COSAS ARRIBA!
¡SI, NOE!


ESTA BIEN ENTRENADA, ¿NO?
¡PERFECTO! ¡ERES UN GENIO MUCHACHO! AHORA, MI AMIGO ESTA EN LA CUMBRE... UNA TROPA DE EMPLEADOS Y ASISTENTES Y UNA SELECTA SOCIEDAD DEL OFICIO. QUIERE EMPLEARTE POR VEINTE LIBRAS


¿DE QUE SE TRATA? ¿CUANDO VERE A VUESTRO AMIGO?
CARGA Y DESCARGA... TONELES Y BEBIDAS EN LA CASA... ¡VAIS POR MITAD Y MITAD CON LA MUJER... ¡NOS VEMOS AQUI A LAS DIEZ, MAÑANA!


¿QUE NOMBRE DARE A ESE AMIGO?
SEÑOR Y SEÑORA MORRIS BOLTER


POR ENTONCES NANCY EMPEZÓ A ADELGAZAR Y A PONERSE PÁLIDA... ODIABA A FAGIN Y AMABA A BILL SIKES. SABÍA QUE SI DESCUBRÍAN QUE ESTABA EN CONTACTO CON ROSA MAYLIE, SERÍA ASESINADA. AUNQUE AQUELLA HABÍA PROMETIDO NO IMPLICAR A LA PANDILLA, NANCY TENÍA MIEDO...


SI SALIERA AHORA TENDRÍA TIEMPO DE IR AL PUENTE DE LONDRES Y HALLAR A ROSA MAYLIE, COMO PROMETÍ...


¡A DÓNDE VAS A ESTAS HORAS DE LA NOCHE?
NO LEJOS...


¿QUÉ TE PASA, NANCY? PARECES ENFERMA...
NADA... ME SIENTO BIEN. ¿QUÉ DÍA ES HOY?
¿POR QUÉ? ES DOMINGO...
ESTABA PENSANDO...


¡TÚ NO SALES! ¡SIÉNTATE!
¡NO ESTOY BIEN!... ¡QUIERO TOMAR EL AIRE! ¡DÉJAME IR, BILL!













A LA MAÑANA SIGUIENTE...

TENGO ALGO PARA TI, BOLTER... SE TRATA DE SEGUIR A UNA MUJER... AVERIGUA A DONDE VAYA QUIÉN VE Y QUÉ DICE. ¡TE DARÉ UNA LIBRA!... ¿ENTENDIDO?... ¡YA TE INDICARÉ CUANDO EMPIEZAS!

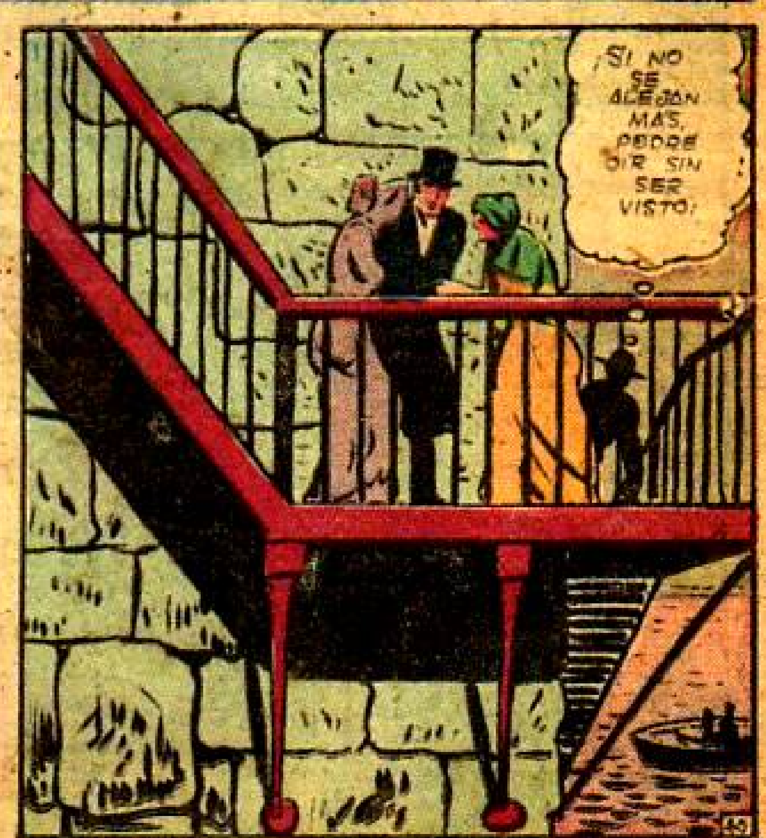
¿NADA PELIGROSO, SUPONGO?... ¡LOS ASUNTOS CON MUJERES... ¡SOY TU HOMBRE!


PASARON LOS DÍAS, Y UN DOMINGO ALGO TARDE...
¡ESA ES! ¡SÍGUELA!
¡BIEN!


SI ME APRESURO LLEGO AL PUENTE A TIEMPO...


EL PUENTE DE LONDRES...
NO HAN LLEGADO. ESPERARÉ A LOS DOCE
¡QUÉ NOCHE PARA UNA CITA! ... ¡ESTA SE APURA MÁS DE LO QUE MERECE!


NO PUEDO HABLAROS AQUÍ... ¡IDOS MÁS LEJOS!


¡SI NO SE ALEJAN MÁS, PODRÉ OIR SIN SER VISTO!


ESTO ESTÁ MUY RETIRADO. ¿POR QUÉ NOS HABÉIS TRAÍDO HASTA AQUÍ?
¡TENGO UN MIEDO HORRIBLE! EN UNA NOVELA QUE LEO, A CADA PÁGINA DECÍA:... ¡ATAÚD!


¡IMAGINACIÓN! EL DOMINGO PASADO NO VINO...
NO PUDE. ¡FUÍ DETENIDA POR LA FUERZA! ¿QUÉ ESTÁIS HACIENDO POR OLIVERIO?


CAPTURAREMOS A MONKS Y SABREMOS SU SECRETO. ¡DE LO CONTRARIO, VOLVERÉIS A FAGIN!
¡NUNCA! AUNQUE ES UN DIABLO, NADIE DEBERÁ SER DAÑADO, EXCEPTO MONKS! ¡VOY A DECIROS COMO PODÉIS HALLARLO Y COMO ES ÉL!


CUANDO FAGIN OIGA ESTO, QUEDARÉ BIEN RECOMPENSADO... ¡LA VIDA DE NANCY NO VALDRÁ UN PENIQUE!


¡QUÉ NOTICIAS, FAGIN, QUEDARÁS PERPLEJO!


¡NANCY, QUERIDA!... ESPERA A QUE SIKES OIGA ESO... ¡ÉL VENDRÁ ESTA NOCHE!...


¡MIRA, OTRO TRABAJITO ACABADO!... ¿QUE PASA QUE MIRAS DE ESA MANERA?...
TENGO ALGO QUE DECIRTE... SOBRE NANCY...

¡MANOS AFUERA, MONSTRUO MALDITO!... ¡HABLA PRONTO!
¡DESPIERTA A BOLTER!... ¡EL TE LO DIRÁ!

LA SEGUÍ HASTA EL PUENTE DE LONDRES... SE VIO CON UN CABALLERO Y UNA DAMA. NANCY DESCRIBIÓ A MONKS Y CITÓ LA CASA DE FAGIN... LE PREGUNTARON POR QUÉ NO HABÍA IDO EL DOMINGO Y LES DIJO QUE NO PUDO... QUE FUÉ OBLIGADA POR LA FUERZA, POR TI...

¡FUEGO DEL INFIERNO! ¡DEJADME IR!
¡NO SEAS MUY VIOLENTO, BILL!...

¡NO ESCAPARÁ!

¿ERES TÚ, BILL?
¡ARRIBA!


¡NO LA ABRAS! ¡HAY BUENA LUZ PARA LO QUE VOY A HACER!
¿POR QUÉ ME MIRAS ASÍ, BILL?

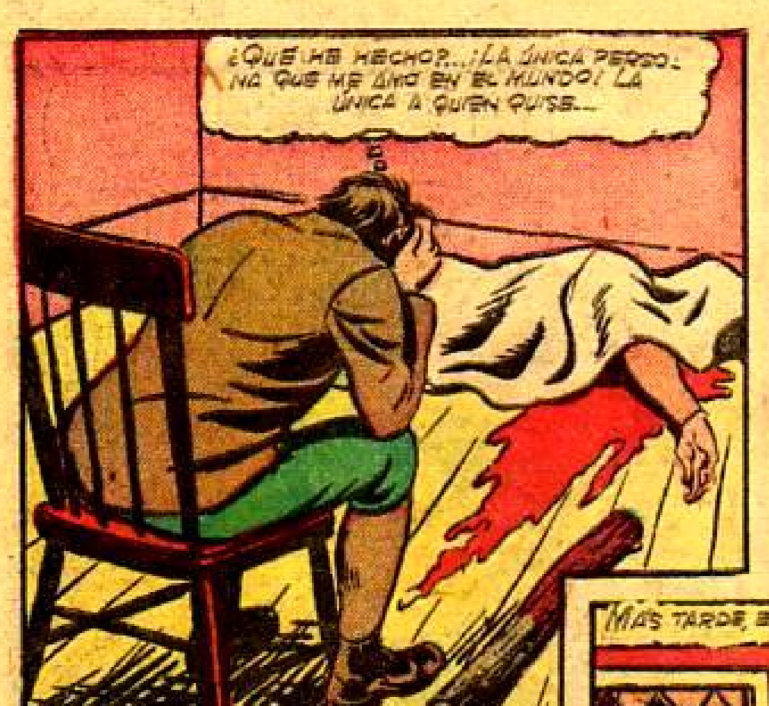

¡DIME QUÉ HE HECHO!
¡TÚ, TRAIDORA!... ¡TE ES-PIARON ESTA NOCHE! ¡CADA PALABRA TUYA FUÉ ES-CUCHADA!

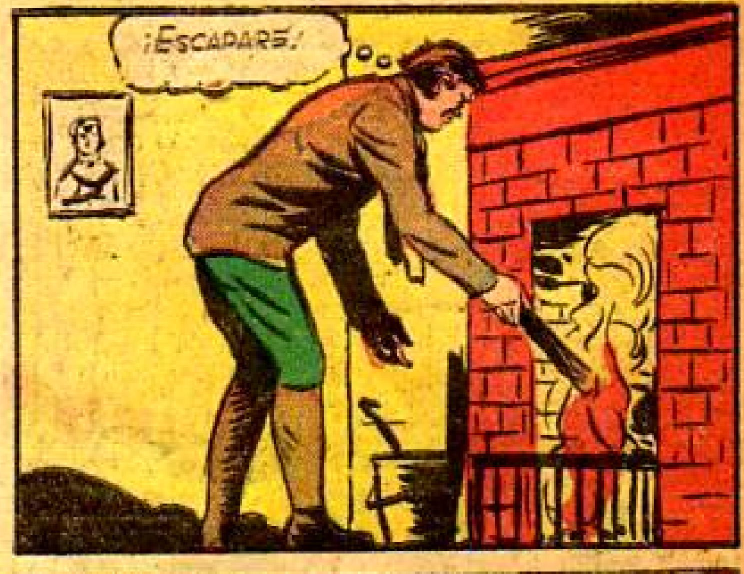

¡PERDÓNAME LA VIDA, BILL, COMO YO A TI!... ¡NO PUEDES TENER CORAZÓN PARA MATAR-ME!... ¡POR TU PROPIO BIEN, POR EL MÍO, NO DERRAMES MI SANGRE!... ¡VÁMONOS Y VIVA-MOS MEJOR! ¡NUNCA ES TARDE PARA EMPEZAR DE NUEVO!...








¿QUÉ HE HECHO?... ¡LA ÚNICA PERSONA QUE ME AMÓ EN EL MUNDO! LA ÚNICA A QUIEN QUISE...


¡ESCAPARÉ!


¡NANCY!... ¡¡HORROR!!


MÁS TARDE, ESE DÍA...
Y AQUÍ TENEMOS ALGO ESPECIAL, PARA REMOVER TODA MANCHA DE METALES, EL ORÍN, EL POLVO, LA SUCIEDAD... ¡TODO!


¡HASTA MANCHAS DE SANGRE! ¡Y VUESTRA GORRA TIENE UNA!... ¡ESTO LA LIMPIARÁ LUEGO!
¡DÁMELA PRONTO!


¡JUSTO A TIEMPO! ¡ME IRÉ LEJOS!...


ME SIGUE TODAVÍA...


¡VETE DE AQUÍ!
VOLVERÉ A LONDRES...TOMARÉ DINERO DE FAGIN Y ME IRÉ A FRANCIA..


MIENTRAS TANTO...
¡MONKS! ¡O SEA EDUARDO LEEFORD! TU PADRE FUÉ MI AMIGO. POR ELLO TE DOY UNA ÚLTIMA OPORTUNIDAD DE REPARAR EL MAL QUE HAS HECHO A TU HERMANO!...
¡NO TENGO HERMANO!... ¡SOY HIJO ÚNICO DE MI MADRE!


UNA VEZ SEPARADO DE TU MADRE, TU PADRE HALLÓ A UNA LINDA MUJER... SE ENAMORARON Y ÉL IBA A CASARSE. PERO ANTES MURIÓ... SIN EMBARGO, ME DEJÓ UN RETRATO DE ELLA... DE LA MAMÁ DE OLIVERIO, INÉS FLEMING. ¡ME COSTÓ AÑOS ENCONTRAR A OLIVERIO Y SABER CÓMO LO HAS TRATADO!...


¡NO TIENE PRUEBAS!
¡TE EQUIVOCAS! ¡CADA PLÁTICA ENTRE FAGIN Y TÚ ES CONOCIDA. ¡DEBES DECIR LA VERDAD Y JURARLA Y RESTAURAR A OLIVERIO EN SU JUSTA HERENCIA!...
¡LO HARÉ ASÍ!... ¡NO ME QUEDA MÁS RECURSO!.


¡EL ASESINO DE LA POBRE NIÑA SERÁ PRENDIDO ESTA NOCHE! LA POLICÍA LO HA SEGUIDO HASTA LA ISLA JACOBO!...
¡LA MUERTE DE NANCY SERÁ VENGADA! ¡DARÉ UNA RECOMPENSA DE CINCUENTA LIBRAS, SOBRE LAS OFRECIDAS POR EL GOBIERNO, POR LA CAPTURA DEL CRIMINAL!


LA ISLA JACOBO, EL ÚLTIMO REFUGIO DE LOS LADRONES DESESPERADOS Y DE LOS CRIMINALES...
EN UNA DE ESAS CASAS ABANDONADAS...
¿CUÁNDO FUÉ CAPTURADO FAGIN?
ESTA TARDE... BOLTER SE ECHÓ EN UN TONEL, PERO DEJÓ AFUERA LAS LARGAS PIERNAS, QUE LE SALÍAN DEL BORDE, Y POR ELLAS FUÉ SACADO!
¿QUÉ HA SIDO DEL JOVEN BATES?...
VOLVERÁ AQUÍ CUANDO OBSCUREZCA.
¿QUÉ ES ESO?... ¡OIGO LADRIDOS DE UN PERRO!
¡SIKES VIENE PARA ACÁ! ¡OJALÁ NO LLEGUE!
¡GUAU!
UNAS HORAS DESPUÉS...
SI ME DEJAN ENTRAR, DESCANSARÉ... ¡LUEGO ESCAPO!


¡Todos juntos! ¿No decís nada?
Ese debe ser Bates, abajo.
¡Oh, no!


¡Carlos! ¿Es que no me conoces?
¡No te acerques, tú, monstruo! ¡Criminal! ¡Auxilio!...


¡He matado una vez, muchacho loco!
¡Auxilio! ¡Derribadlo!


¡Fuera de ahí, asesino!...
¡Saca la cara!
¡Darás cuenta!
¡No escaparás!
¡Matadlo!


¡En nombre del Rey!
¡La policía!


¡DOY CINCUENTA LIBRAS A QUIEN LO CAPTURE, VIVO!
¡AH!
¡CINCUENTA LIBRAS!
¡VAMOS A ÉL!


¡PRONTO!
ARRIBA!
¡LO CAPTURAREMOS!


AÚN QUEDA UN MEDIO DE LIBRARME...


ME ECHARÉ POR AQUÍ HASTA EL SUELO, CORTARÉ LA CUERDA Y ESCAPARÉ...


CASI NO TENGO TIEMPO...

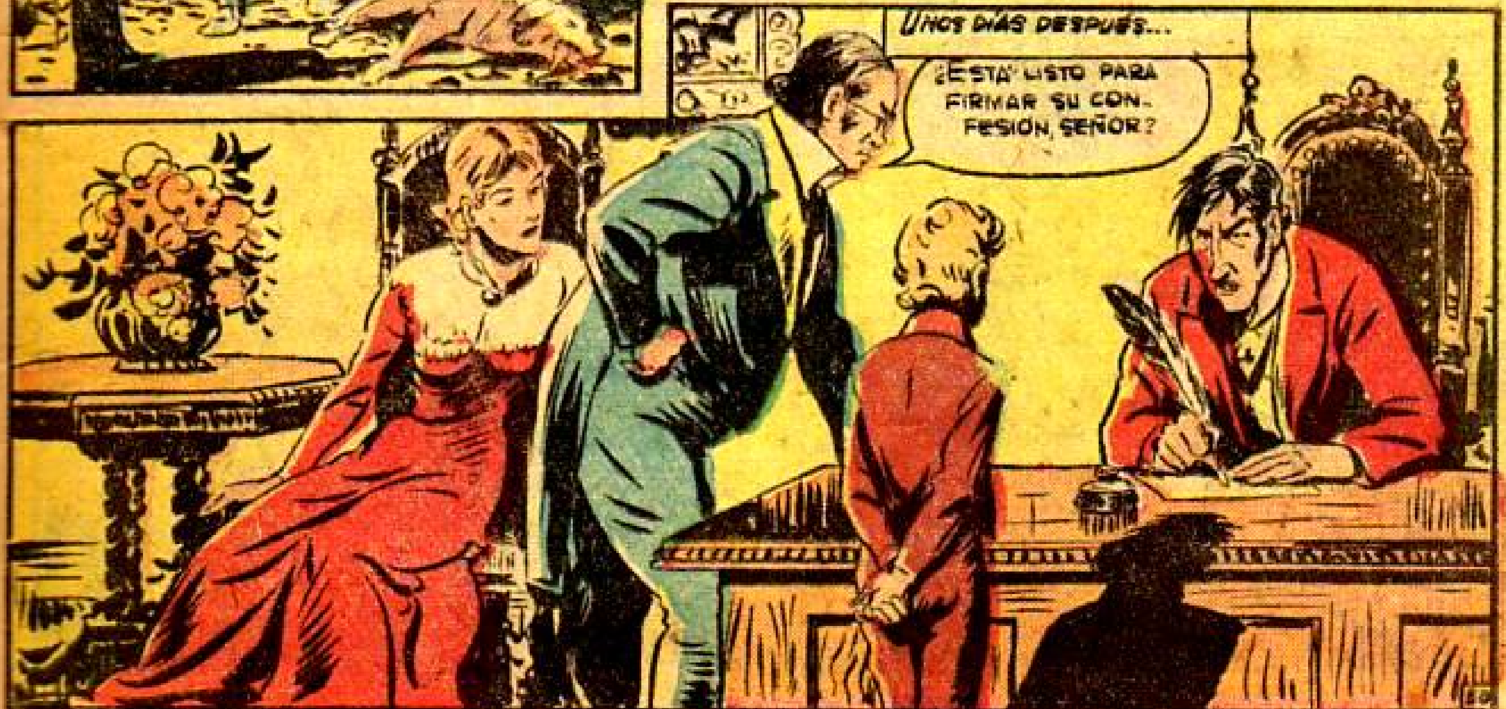

¡OTRA VEZ SUS OJOS!




¡NANCY! ¡NO QUISE HACER-LO!...




¡UNA MUERTE DE PERRO!
¡BUENA PARA UN CRIMINAL!
¡BIEN MERECIDA!
¿DE QUIÉN ES LA RECOM-PENSA?


UNOS DÍAS DESPUÉS...
¿ESTÁ LISTO PARA FIRMAR SU CON-FESIÓN, SEÑOR?


[redacted]S MI MEDIO HERMANO. ANTES [redacted] MORIR, [redacted]ESTRO PADRE ME ENTREGÓ [redacted]TO, DEJANDO SUS PROPIEDADES [redacted]ADRE DE OLIVERIO Y A SU HIJO, [redacted] QUE NO HICIERA ALGO DESHONROSO...


¿POR ESO COHECHASTE A FAGIN, PARA HACER DE OLIVERIO UN LADRÓN?
SÍ... ¡LO ODIABA MUCHO!... ¡TENÍA QUE ARRUINARLO!

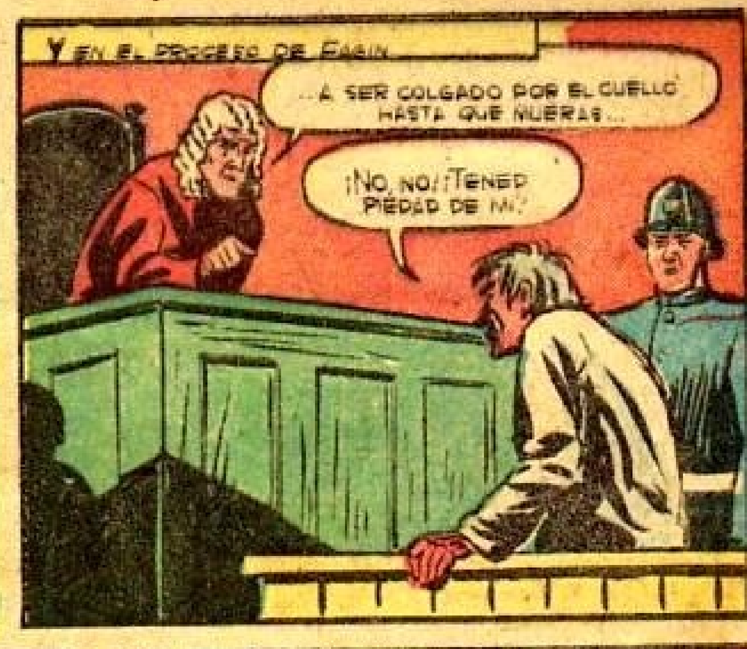

EL PADRE DE DE INÉS FLEMING TUVO DOS HIJAS... ¿QUÉ PASÓ CON LA OTRA?
¡ES ELLA, A QUIEN LLAMÁIS ROSA!


¡ENTONCES SOY TU TÍA, OLIVERIO!
¡ERES MÁS QUE MI HERMANA, ROSA QUERIDA!


¡ESTA VEZ NO LLAMARÉ SIN RESPUESTA!...


¡TENGO ALGO QUE DECIRTE, ROSA, A SOLAS!...

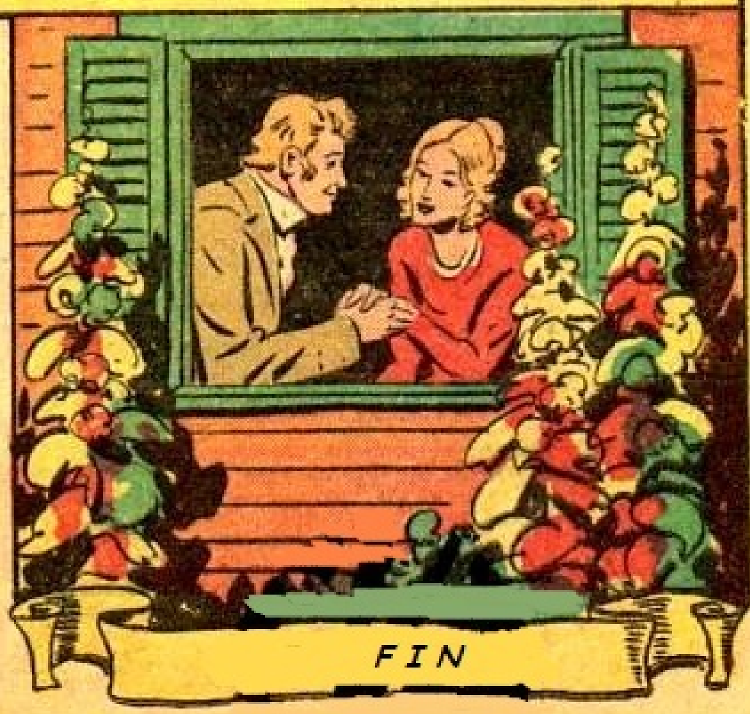

HE CAMBIADO MIS PLANES DE CARRERA POLÍTICA... ¿SERÍAS FELIZ, ROSA, CON UN EMPLEADO DE CURIA?...
¡MI VIDA!


Y EN EL PROCESO DE FAGIN...
...A SER COLGADO POR EL CUELLO HASTA QUE MUERAS...
¡NO, NO! ¡TENED PIEDAD DE MÍ!


¡SÓLO UNA HORA DE VIDA!... NO DEBERÍAN MATAR AL VIEJO FAGIN... ¡ALGO HA ANDADO MAL!... PERO OIGO PASOS...


FAGIN, MONKS TE DEJÓ UNOS PAPELES... ¿DÓNDE ESTÁN?...
EN UN HUECO DE LA CHIMENEA, EN MI CUARTO. OLIVERIO, DI AL PUEBLO QUE HE IDO A DORMIR... ¡SACADME DE AQUÍ!... ¡POR PIEDAD!... ¡AYUDADME A ESCAPAR!...
¡DIOS TE PERDONE!


DÍAS DESPUÉS...
¡QUIERO ADOPTARTE COMO HIJO, OLIVERIO!
¡PADRE!


...Y ASÍ, OLIVERIO Y BROWNLOW, ROSA Y HARRY, EL SEÑOR GRIMWIG, EL DOCTOR LOESBERNE Y LA SEÑORA MAYLIE, SE OLVIDARON PRONTO DE LA MALDAD DE BILL SIKES, MONKS Y FAGIN, Y VIVIERON SUS VIDAS EN PAZ Y FELICES...
FIN

# EL HALCON NEGRO

**PALADIN DE LAS DEMOCRACIAS... LUCHADOR INCANSABLE... HEROE DE MIL BATALLAS... ¡Lea usted las cada vez más extraordinarias aventuras de los arrojados HALCONES NEGROS... legendarios guerreros que luchan por la libertad del mundo...**




ES UNA PUBLICACIÓN DE **LA PRENSA**

**No deje de adquirir cada mes**

## "EL HALCON NEGRO"

**Separe su ejemplar a tiempo. YA ESTA EN CIRCULACION**

# ¿QUIEN ES La Mascara Roja?

Sus aventuras, rebosantes de emoción y originalidad, lo han convertido en uno de los héroes continentales, favoritos.

Cada número de

## ¡LA MASCARA ROJA!

¡es un verdadero impacto! Pídalo a tiempo y recuerde:

"Nunca ha habido ni habrá nada comparable a...

## LA MASCARA ROJA




Es una Publicación de LA PRENSA

LITO-OFFSET LA PRENSA MEXICO




**CLASICOS ILUSTRADOS** No. 37. Junio 30 de 1953. Revista mensual publicada por convenio con Editora Press Service y Gilberton Company, Inc. - Reservados los derechos de reproducción o adaptación, parcial o total en todo el mundo. - Autorizada como correspondencia de 2a. clase en la Administración de Correos Número Uno de México 1, D. F., el 14 de enero de 1952. - Franquicia Postal concedida por la Dirección General de Correos con fecha marzo 9 de 1953. - **Impresa y distribuida por EDITORA DE PERIODICOS, S. C. L., "LA PRENSA"**, Basilio Vadillo Núm. 40. Apartado Postal No. 947. México 1, D. F. - Tels.: 12-08-51, 12-08-37 y 10-29-56. Director General y Gerente, Mario Santaella. Administrador, Cipriano Santos Oliva.

Precio por ejemplar: $1.50 m/n. en la República Mexicana. Dólares 0.15 (USCy) en el extranjero. Suscripción anual: $18.00 m.n. en la República Mexicana. Dólares 1.80 (USCy) en el extranjero. (Toda remesa de valores deberá hacerse a EDITORA DE PERIODICOS, S. C. L. Apartado Postal 947 México 1. D. F.)

EDITORA DE PERIODICOS, S. C L., "LA PRENSA"
PORTE PAGADO

Basilio Vadillo Núm. 40
MEXICO 1, D. F.